

Superior Court of Washington, County of _____
Высший суд штата Вашингтон, округ _____

In re Detention of:
По вопросу заключения под стражу:

Respondent (person to be detained) DOB
Обвиняемый (лицо, которое должно быть
заключено под стражу) Дата рождения

Petitioner
Податель заявления

Case No. _____
Дело № _____

Joel's Law Order for Initial Detention
(ORDTCOC)
Приказ о первоначальном
заключении под стражу по
закону Джоэла (ORDTCOC)

Clerk's Action Required: 9, 10
Необходимо действие секретаря
суда: 9, 10

Basis
Основание

1. On (date) _____, a *Petition* for the involuntary detention of the respondent was filed by (choose one):
(Дата) _____ ходатайство о принудительном заключении
ответчика под стражу было подано (выберите одно):
 - [] Family member/s;
Членом (-ами) семьи;
 - [] Guardian;
Опекуном;
 - [] Conservator (only applicable if Respondent is an adolescent); or
Попечителем (только если ответчик — подросток); или
 - [] A tribe of which Respondent is a member.
Племенем, членом которого является ответчик.
2. On (date) _____, the court found sufficient evidence to support the allegation and ordered the designated crisis responder (DCR) agency to provide a written sworn statement describing the basis for the decision not to seek initial detention and a copy of all information material to that decision within 1 judicial day.
(Дата) _____ суд счел достаточными доказательства,
подтверждающие обвинения, и обязал назначенного специалиста по
реагированию на кризисные состояния (DCR) предоставить письменное

заявление под присягой с описанием оснований для решения не добиваться первоначального заключения под стражу и копию всей информации, имеющей отношение к этому решению, в течение 1 судебного дня.

Findings of Fact

Выводы по вопросам факта

3. Jurisdiction: The court has jurisdiction over the person and subject matter of this action.
Юрисдикция: Суд обладает юрисдикцией над ответчиком и предметом рассмотрения по данному делу.

4. The court has reviewed the following:
Суд рассмотрел следующее:

Petition for Initial Detention.

Ходатайство о первоначальном заключении под стражу

Declaration/s of: _____

Декларация (-ии) (чьи):

Written sworn statement of the designated crisis responder.

Письменное заявление под присягой назначенного специалиста по реагированию на кризисные состояния.

Other: _____

Другое:

5. A review of the *Petition* shows that there is sufficient evidence to conclude that Petitioner is an immediate family member, the guardian or conservator of the respondent, or a tribe of which the respondent is a member. A review of the *Petition* and all of the supporting documentation shows sufficient evidence to support the allegation/s as follows:

Изучение ходатайства показало, что имеется достаточно доказательств, чтобы сделать вывод о том, что податель заявления является ближайшим родственником, опекуном или попечителем ответчика или племенем, членом которого является ответчик. Анализ ходатайства и всей подтверждающей документации показывает достаточность доказательств, подтверждающих следующие утверждения:

психического расстройства [-] расстройства, связанного с употреблением психоактивных веществ [-] сопутствующего расстройства (отметьте все, что применимо):

[] presents a likelihood of serious physical harm to themselves, as evidenced by threats or attempts to commit suicide or inflict physical harm on themselves;

представляет вероятную угрозу причинения себе серьезного физического вреда, о чем свидетельствуют угрозы или попытки совершить самоубийство или причинить себе физический вред;

[] presents a likelihood of serious physical harm to others, as evidenced by behavior which has caused such harm or which places another person or persons in reasonable fear of sustaining such harm;

представляет вероятную угрозу причинения серьезного физического вреда другим людям, о чем свидетельствует поведение, которое причинило такой вред или заставило другое лицо или лиц испытывать обоснованный страх причинения такого вреда;

[] presents a likelihood of serious physical harm to the property of others, as evidenced by behavior which has caused substantial loss or damage to the property of others;

представляет вероятную угрозу причинения серьезного физического вреда имуществу других людей, о чем свидетельствует поведение, которое привело к существенной потере или повреждению имущества других людей;

[] The respondent presents a likelihood of serious harm. The person has threatened the physical safety of another and has a history of 1 or more violent acts.

Ответчик представляет собой угрозу причинения серьезного вреда. Лицо угрожало физической безопасности другого человека и совершило в прошлом 1 или более насильственных действий.

[] The respondent is gravely disabled, and as a result of a [] mental disorder [] substance use disorder [] co-occurring disorders (*check all that apply*):

Ответчик серьезно ограничен в возможностях, и в результате [--] психического расстройства [--] Расстройства, связанного с употреблением психоактивных веществ [--] сопутствующего расстройства (отметьте все, что применимо):

[] is in danger of serious physical harm resulting from a failure to provide for their essential human needs of health or safety.

ему угрожает серьезный физический вред в результате неспособности обеспечить его основные человеческие потребности в здоровье или безопасности.

[] manifests severe deterioration in routine functioning evidenced by repeated and escalating loss of cognitive or volitional control over their actions and is not receiving such care as is essential for their health or safety.

демонстрирует серьезное ухудшение повседневной жизнедеятельности, о чем свидетельствует повторяющаяся и нарастающая потеря когнитивного или волевого контроля над

своими действиями, и не получает такого ухода, который необходим для его здоровья или безопасности.

- [] The respondent has refused or failed to accept appropriate evaluation and treatment voluntarily.

Ответчик отказался или не смог добровольно принять соответствующую оценку и лечение.

- [] A DCR has not filed a *Petition for Initial Detention* of the respondent under RCW 71.05.150, RCW 71.05.153, or RCW 71.34.700.

DCR не подал ходатайство о первоначальном заключении ответчика под стражу согласно RCW 71.05.150, RCW 71.05.153 или RCW 71.34.700.

Conclusions of Law

Выводы по вопросам права

8. On the basis of the foregoing Findings of Fact, the court makes the following Conclusions of Law:

На основании приведенных выше выводов по вопросам фактов суд приходит к следующим заключениям о применимых нормах права:

- The court has jurisdiction over the respondent and subject matter of this action;
Суд обладает юрисдикцией над ответчиком и предметом рассмотрения по данному делу;

- Probable cause exists to order:

Имеются достаточные основания для того, чтобы приказать следующее:

- [] the respondent be detained to an [] evaluation and treatment facility [] secure withdrawal management and stabilization facility [] approved substance use disorder treatment program for no more than 120 hours (excluding Saturdays, Sundays, and legal holidays) of evaluation and treatment pursuant to ch. 71.05 or 71.34 RCW;

разместить ответчика под стражу в [--] учреждении для оценки и лечения [--] безопасном учреждении для снятия синдрома отмены и стабилизации [--] утвержденной программе лечения расстройства, связанного с употреблением психоактивных веществ на срок не более 120 часов (исключая субботы, воскресенья и официальные праздничные дни) для оценки и лечения в соответствии с гл. 71.05 или 71.34 RCW;

- Respondent has refused or failed to accept evaluation and treatment voluntarily.
Ответчик отказался или не смог добровольно принять оценку и лечение.

Order

Приказ

9. The court orders the following:
Суд приказывает:

- [] For Initial Detention of a Person 18 Years or Older: **(ORDTCOC)**

*Для первоначального заключения под стражу лица в возрасте 18 лет и старше: **(ORDTCOC)***

- The respondent shall be detained for initial detention by a DCR and delivered to

a facility or emergency room determined by the DCR pursuant to ch. 71.05 RCW. *Ответчик должен быть заключен под стражу в DCR и доставлен в учреждение или пункт неотложной помощи, определенный DCR в соответствии с гл. 71.05 RCW.*

- The **clerk of the court** is directed to transmit a copy of this Order to the DCR Agency. Law enforcement shall apprehend and deliver the respondent to a facility or emergency room determined by the DCR. This Order expires 180 days from the date of issuance.

***Секретарю суда** предписывается передать копию настоящего приказа в агентство DCR. Правоохранительные органы должны задержать и доставить ответчика в учреждение или пункт неотложной помощи, определенный DCR. Действие настоящего приказа истекает через 180 дней с даты его подписания.*

- Unless further evaluation and treatment is sought, the respondent shall be released from the evaluation and treatment facility not more than 120 hours from the time of detention. The 120 hours shall exclude Saturdays, Sundays, and legal holidays.

Если не требуется дальнейшее обследование и лечение, ответчик должен быть освобожден из учреждения, в котором проводится обследование и лечение, не более чем через 120 часов с момента заключения под стражу. Эти 120 часов не включают субботы, воскресенья и официальные праздники.

- At the time the respondent is taken into custody, the respondent shall be served with a copy of the following original documents:

В момент взятия ответчика под стражу ему должны быть вручены копии следующих оригиналов документов:

- *Petition for Initial Detention and any Declarations filed with the Petition, Ходатайство о первоначальном заключении под стражу и все декларации, поданные вместе с ходатайством,*
- *Declaration of the DCR and any materials filed with the Declaration/s, Декларация DCR и все материалы, поданные вместе с декларацией/декларациями,*
- *This Order, and the Order directing action and today's hearing, and Настоящий приказ и приказ, предписывающий действия и сегодняшнее слушание, и*
- *Notice of Rights. Уведомление о правах.*

[] For Initial Detention of an Adolescent (age 13-17): **(ORDTCOC)**

*Для первоначального заключения под стражу подростка (возраст 13—17 лет): **(ORDTCOC)***

- The respondent shall be detained for initial detention by a DCR and delivered to a facility determined by the DCR under ch. 71.34 RCW.

Ответчик должен быть заключен под стражу агентством DCR и доставлен в учреждение, определенное DCR в соответствии с гл. 71.34 RCW.

- The **clerk of the court** is directed to transmit a copy of this Order to the DCR Agency. Law enforcement shall apprehend and deliver the respondent to a facility determined by the DCR. This Order expires 180 days from the date of issuance.
Секретарю суда предписывается передать копию настоящего приказа в агентство DCR. Правоохранительные органы должны задержать и доставить ответчика в учреждение, определенное DCR. Действие настоящего приказа истекает через 180 дней с даты его подписания.
- Unless further evaluation and treatment is sought, the respondent shall be released from the evaluation and treatment facility not more than 120 hours from the time of detention. The 120 hours shall exclude Saturdays, Sundays, and legal holidays.
Если не требуется дальнейшее обследование и лечение, ответчик должен быть освобожден из учреждения, в котором проводится обследование и лечение, не более чем через 120 часов с момента заключения под стражу. Эти 120 часов не включают субботы, воскресенья и официальные праздники.
- At the time the respondent is taken into custody, the respondent shall be served with a copy of the following original documents:
В момент взятия ответчика под стражу ему должны быть вручены копии следующих оригиналов документов:
 - *Petition for Initial Detention and any Declarations filed with the Petition, Ходатайство о первоначальном заключении под стражу и все декларации, поданные вместе с ходатайством,*
 - *Declaration of the DCR and any materials filed with the Declaration/s, Декларация DCR и все материалы, поданные вместе с декларацией/декларациями,*
 - *This Order, and the Order directing action and today's hearing, and Настоящий приказ и приказ, предписывающий действия и сегодняшнее слушание, и*
 - *Notice of Rights. Уведомление о правах.*

10. The **clerk of the court** must share commitment hearing outcomes under ch. 71.05 RCW, including the name of the facility where the person has been committed, with the local behavioral health administrative services organization that serves the region where the superior court is located. This includes cases where the designated crisis responder investigation occurred outside the region. RCW 71.05.740. (*Name of Facility*):
Секретарь суда должен сообщить результаты слушаний по вопросу размещения под стражу согласно гл. 71.05 RCW, включая название учреждения, в которое было помещено лицо, в местную организацию по оказанию административных услуг в области поведенческого здоровья, которая обслуживает регион, в котором находится высший суд. Это касается и случаев, когда назначенный специалист по реагированию на кризисные состояния проводил расследование за пределами региона. RCW 71.05.740. (Название учреждения):

Notice of Rights

Уведомление о правах

11. The respondent is given notice of the following rights:

Ответчик уведомляется о следующих правах:

- You have the right to communicate with an attorney immediately and the right to have an attorney represent you before and during any court hearing, and to have such attorney appointed if you cannot afford one, and the right to know the name and address of said attorney. You are entitled to contact an attorney of your choosing, or in place thereof, an attorney will be appointed to represent you.
Вы имеете право на немедленное общение с адвокатом, право на то, чтобы адвокат представлял вас до и во время любого судебного заседания, и на назначение такого адвоката, если вы не можете себе его позволить, а также право знать имя и адрес такого адвоката. Вы имеете право обратиться к адвокату по своему выбору, или вместо него вам будет назначен адвокат, который будет представлять ваши интересы.
- You have the right to remain silent, as any statement you make may be used against you.
Вы имеете право хранить молчание, потому что любое заявление, которое вы сделаете, может быть использовано против вас.
- You have the right to present evidence and to cross-examine witnesses who may testify about you at any probable cause hearing.
У вас есть право представлять доказательства и подвергать перекрестному допросу свидетелей, которые могут давать показания относительно вас на слушании по вопросу достаточных оснований.
- You have the right to a judicial hearing in a court of law within the next 120 hours (excludes Saturday, Sunday, and legal holidays) to determine whether there is probable cause to commit you for further mental health treatment for up to 14 days of inpatient or 90 days of outpatient treatment, as you are a person whose behavioral health disorder presents a likelihood of serious harm to yourself or others, or that you are gravely disabled.
Вы имеете право на судебное слушание в суде в течение следующих 120 часов (за исключением субботы, воскресенья и официальных праздничных дней), чтобы определить, есть ли достаточные основания для направления вас на дальнейшее лечение психического расстройства на срок до 14 дней стационарного лечения или 90 дней амбулаторного лечения, так как вы являетесь лицом, чье расстройство поведенческого расстройства представляет вероятность причинения серьезного вреда себе или другим или на том основании, что у вас имеется инвалидность тяжелой степени.
(Commitment for 90 days of outpatient treatment is not an option for adolescents detained under Ch. RCW 71.34.)
(Направление на 90 дней амбулаторного лечения не является вариантом для подростков, которых разместили под стражу в соответствии с гл. RCW 71.34.)
- You have the right to apply for voluntary admission for treatment of a behavioral

health disorder.

Вы имеете право подать заявление о добровольном поступлении в учреждение для лечения расстройства поведенческого здоровья.

- You have the right, within 24 hours of admission, to be examined and evaluated by a physician, physician assistant, or advanced registered nurse practitioner, and a mental health or substance use disorder professional and you shall receive such treatment and care as your condition requires for the period that you are detained.
У вас есть право, в течение 24 часов после поступления, получить осмотр и оценку вашего состояния терапевтом, помощником терапевта или практикующей дипломированной медсестрой высшей квалификации, а также специалистом по психическому здоровью или специалистом по лечению расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ, и вы получите такое лечение и уход, которого требует ваше состояние на период вашего содержания под стражей.
- You have the right to have reasonable precautions taken when your personal property is taken for inventory and safeguarding at the time you are involuntarily admitted to an evaluation and treatment facility, secure withdrawal management and stabilization facility, or approved substance use disorder treatment program. A copy of the inventory, signed by the staff member making it, will be given to you and will also be open to inspection by any responsible relative, subject to any limitations you may impose. "Responsible relative" includes the guardian, conservator, attorney, spouse, parent, adult child, or adult sibling of the person. The facility will not disclose the contents of the inventory to any other person without your consent or an order of the court.
*Вы имеете право на принятие разумных мер предосторожности при изъятии вашего личного имущества для инвентаризации и обеспечения сохранности в момент вашей недобровольной госпитализации в учреждение для оценки и лечения, безопасное учреждение для снятия синдрома отмены и стабилизации или утвержденную программу лечения расстройств, связанных с употреблением психоактивных веществ. Копия описи, подписанная сотрудником, составившим ее, будет передана вам, а также будет открыта для ознакомления любому ответственному родственнику, с учетом любых ограничений, которые вы можете установить.
«Ответственный родственник» включает опекуна, попечителя, адвоката, супруга, родителя, взрослого ребенка или взрослого брата или сестру данного лица. Учреждение не будет раскрывать содержание описи никакому другому лицу без вашего согласия или постановления суда.*
- If you are age 18 or older, you have the right to dispose of property and to sign contracts unless you have been adjudicated incompetent in a court proceeding directed to that particular issue.
Если вам исполнилось 18 лет, вы имеете право распоряжаться имуществом и подписывать договоры, если только вы не были признаны недееспособным в ходе судебного разбирательства, направленного на решение этого конкретного вопроса.
- You have the right to refuse psychiatric medication, including antipsychotic medication, beginning 24 hours prior to the probable cause hearing, except for adolescents detained under ch. 71.34 RCW. You also have the right to refuse the

performance of electroconvulsive therapy or surgery, except emergency lifesaving surgery, unless ordered by a court of competent jurisdiction under the appropriate legal standards and procedures.

У вас есть право отказаться от приема психотропных лекарств, включая антипсихотики, начиная с 24 часов до проведения слушания по вопросу достаточных оснований, однако, это не распространяется на подростков, содержащихся под стражей по ст. 71.34 RCW. Вы также имеете право отказаться от проведения электросудорожной терапии или хирургического вмешательства, за исключением экстренной операции по спасению жизни, если только это не было предписано судом компетентной юрисдикции в соответствии с надлежащими правовыми нормами и процедурами.

- If antipsychotic medications are administered in an emergency, you have the right to a review of that decision within 24 hours.
Если антипсихотические препараты назначаются в экстренном порядке, вы имеете право на пересмотр этого решения в течение 24 часов.
- You have the right not to have psychosurgery performed on yourself under any circumstances.
Вы имеете право не подвергаться психохирургическому вмешательству ни при каких обстоятельствах.
- You have the right to receive the necessary papers pursuant to the law.
Вы имеете право на получение необходимых документов в соответствии с законом.
- Except when deprivation is essential to protect your safety or the safety of others, you have the right to:
За исключением случаев, когда ограничения необходимы для защиты вашей безопасности или безопасности других людей, вы имеете право
 - Wear your own clothes, and to keep and use your own personal possessions.
Носить собственную одежду и оставлять свои личные вещи и пользоваться ими.
 - Keep and be allowed to spend a reasonable sum of your own money for canteen expenses and small purchases.
Хранить и иметь возможность тратить разумную сумму собственных денег на расходы в столовой и для небольших покупок.
 - Have access to individual storage space for your private use.
Иметь доступ к индивидуальному месту для хранения личных вещей.
 - Have visitors at reasonable times.
Принимать посетителей в разумное время.
 - Have reasonable access to a telephone, to both make and receive confidential calls.
Иметь, в разумных пределах, доступ к телефону, чтобы звонить и принимать звонки в конфиденциальной обстановке.
 - Have ready access to letter writing materials, including stamps, and to send and receive uncensored correspondence through the mail.
Иметь свободный доступ к материалам для написания писем, включая

марки, и отправлять и получать по почте корреспонденцию без цензуры.

Dated: _____
Дата: _____

Judge/Court Commissioner
Судья/мировой судья